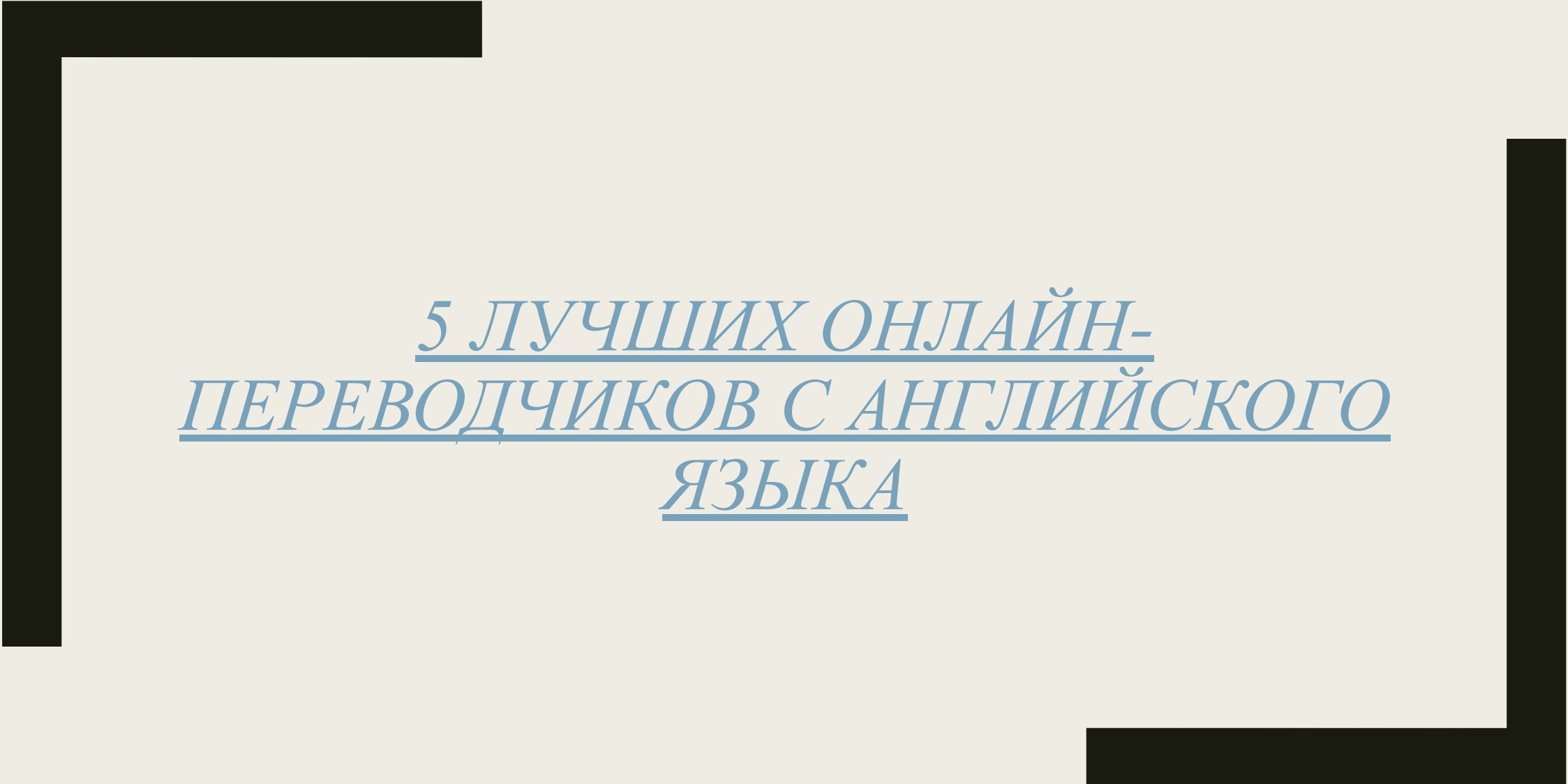


ПРЕЗЕНТАЦИЯ НА ТЕМУ «5 ЛУЧШИХ  
ОНЛАЙН-ПЕРЕВОДЧИКОВ; 5 ЛУЧШИХ  
ОНЛАЙН-СЛОВАРЕЙ»


Выполнила студентка 4-го курса  
Филологического факультета  
Группы 2334-пб/П



5 ЛУЧШИХ ОНЛАЙН-  
ПЕРЕВОДЧИКОВ С АНГЛИЙСКОГО  
ЯЗЫКА

*MULTITRAN — МУЛЬТИЯЗЫКОВОЙ СЛОВАРЬ ПРОИЗВОДСТВА РОССИЙСКИХ АВТОРОВ. РАНЕЕ СЛОВАРЬ БЫЛ ДОСТУПЕН ТОЛЬКО В РЕЖИМЕ ОФЛАЙН, СЕЙЧАС СПОКОЙНО МОЖНО ПЕРЕВОДИТЬ ОТДЕЛЬНЫЕ СЛОВА И ФРАЗЫ ЧЕРЕЗ ВЕБСАЙТ. ОФЛАЙН-СЛОВАРЬ ВСЕ ЕЩЕ ЖИВ И РЕГУЛЯРНО ОБНОВЛЯЕТСЯ. ЕГО МОЖНО СКАЧАТЬ БЕСПЛАТНО В ДЕМО-ВЕРСИИ И КУПИТЬ ПОЛНОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ ЗА 3500 РУБЛЕЙ.*

[О словаре](#) | [FAQ](#) | [Вход](#) | [Регистрация](#) | [Настройки](#)



[СЛОВАРИ](#) | [ФОРУМ](#) | [КУПИТЬ](#) | [СКАЧАТЬ](#) | [ОТЗЫВЫ](#) | [КОНТАКТЫ](#) в тестовом режиме открыт но

Eng

**connoisseur** [ˌkɒnəˈsɜː] *сущ.* | [Вебстер](#) | [фразы](#)  
*общ. знаток; ценитель; знаток (особ. искусства); знаток вин (иногда no\_mercy); эксперт (sergeidorogan)*

**Connoisseurs** *сущ. в начало*  
*общ. клуб знатоков (Jolyon turned his face towards the Connoisseurs. grey37)*

**connoisseur**: 25 фраз в 5 тематиках | [в начало](#)

Возвышенное выражение	4	Разговорное выражение	3
Живопись	1	Устаревшее слово	1
Общая лексика	16		

*ПЛЮСЫ:*

*БОЛЕЕ 4 МЛН. ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ А АНГЛО-РУССКОМ СЛОВАРЕ;  
МНОГО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ, КОТОРЫЕ ПОДКЛЮЧАЮТСЯ  
АВТОМАТИЧЕСКИ;  
КАЖДЫЙ ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ МОЖЕТ СООБЩИТЬ О  
ВЫЯВЛЕННЫХ ОШИБКАХ И ДОБАВИТЬ СВОЙ ПЕРЕВОД.*

*МИНУСЫ:*

*ДРЕВНИЙ ИНТЕРФЕЙС;  
НЕТ ВОЗМОЖНОСТИ ПЕРЕВОДА КУСКА ТЕКСТА ИЛИ ВЕБ-СТРАНИЦЫ;  
РЕЗУЛЬТАТЫ ПОИСКА ЧАСТО ДАЮТ ПОВТОРЯЮЩИЕСЯ ПЕРЕВОДЫ ТЕРМИНА ДЛЯ  
РАЗЛИЧНЫХ ДИСЦИПЛИН;  
РИСК ТОГО, ЧТО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ В БАЗУ МОГУТ ДОБАВЛЯТЬСЯ НЕВЕРНЫЕ  
ПЕРЕВОДЫ.*

# Google Translate

*Для iPhone и Android есть удобные приложения, которые позволяют переводить текст с камеры или фотографии (например, меню в ресторане), а также автоматически переводить речь с 32 языков и обратно.*

The screenshot displays the Google Translate web interface. At the top, the Google logo is on the left, and the word 'Translate' is in the center. On the right, there is a link to 'Turn off instant translation' with a star icon. Below the header, there are language selection buttons for 'English', 'Russian', and 'French', along with a 'Detect language' dropdown. A 'Translate' button is visible on the right. The main content area is split into two columns. The left column shows the input text 'precaution' with a close button (x), a character count '10/5000', and a 'Suggest an edit' link. Below this, the Russian translation 'предосторожность' is shown with its phonetic transcription 'pri' k6SHan'. The right column shows the Russian translation 'предосторожность' with a close button (x), a character count '10/5000', and a 'Suggest an edit' link. Below this, the English translation 'precaution' is shown with its phonetic transcription 'predostorozhnost''. The bottom section of the interface contains 'Definitions of precaution' and 'Translations of precaution'. The definitions section includes the word 'precaution' as a noun, its definition, an example sentence, and synonyms. The translations section lists three Russian words: 'предосторожность', 'предостережение', and 'предусмотрительность', each with its corresponding English translation.

Google

Translate [Turn off instant translation](#)

English Russian French Detect language

Russian English French Translate

precaution x 10/5000

предосторожность x 10/5000

pri' k6SHan

predostorozhnost'

Suggest an edit

Suggest an edit

Definitions of precaution

noun

a measure taken in advance to prevent something dangerous, unpleasant, or inconvenient from happening.

"he had taken the precaution of seeking legal advice"

synonyms: safeguard, preventative/preventive measure, safety measure, contingency (plan), ins...

See also

safety precaution

Translations of precaution

noun

предосторожность	precaution, caution, safeguard
предостережение	warning, caution, caveat, admonition, precaution, admonishment
предусмотрительность	foresight, precaution, forethought, prudence, caution, providence

## ***Плюсы:***

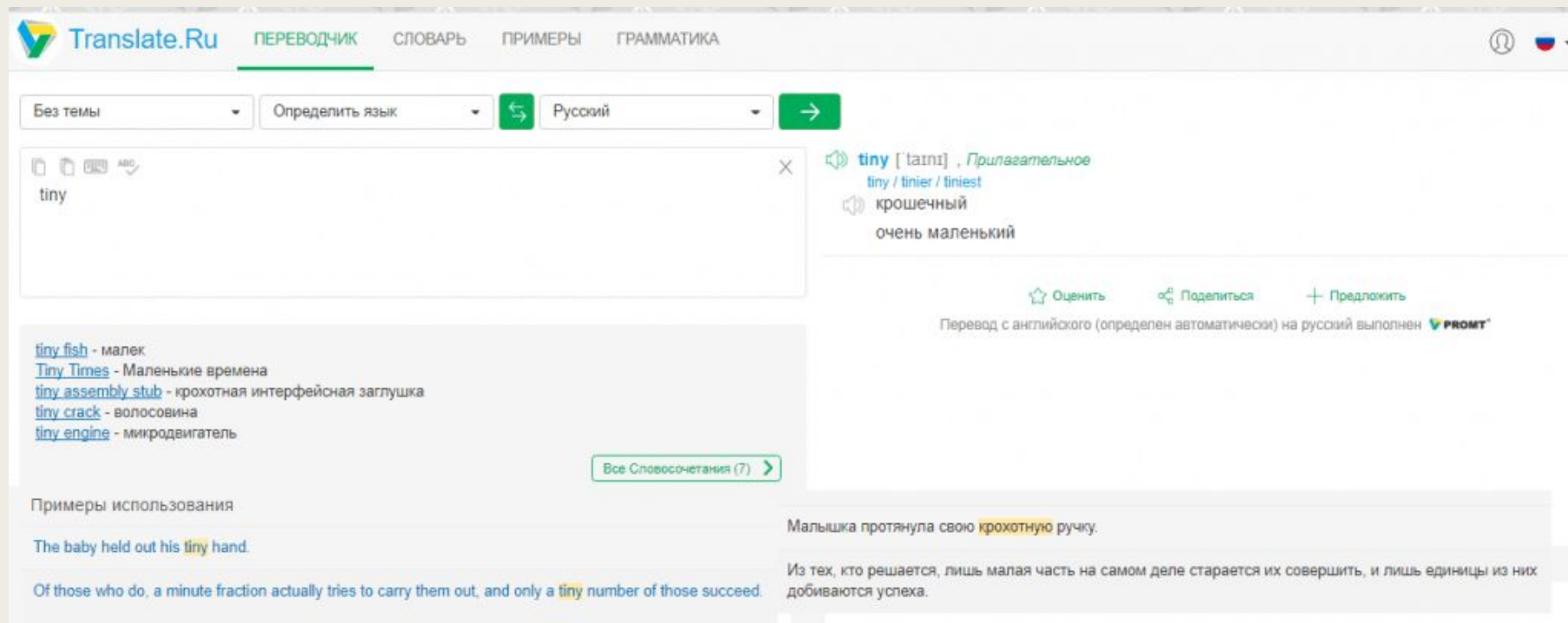
- самый корректный перевод фраз и предложений;*
- при скачанных словарях работает в офлайн-режиме;*
- пользователи могут предлагать свой вариант перевода;*
- перевод сайтов, речи, фото;*
- можно послушать, как произносится переводимое слово.*

## ***Минусы:***

- мало примеров употребления слов;*
- мало специализированных терминов;*
- не точно соблюдаются правила грамматики языка.*

## Translate.ru (PROMT)

*Translate.ru — еще один онлайн англо-русский переводчик родом из России, являющийся логичным продолжением популярного офлайн переводчика PROMT. Эта программа все еще жива, ее можно приобрести с сайта promt.ru за 1400 рублей. Имеются также бесплатные приложения для iPhone, Android и Windows Phone.*



The screenshot displays the Translate.Ru website interface. At the top, there are navigation tabs: ПЕРЕВОДЧИК (selected), СЛОВАРЬ, ПРИМЕРЫ, and ГРАММАТИКА. Below the navigation, there are input fields for the source language (set to 'Русский'), a green arrow button, and a target language dropdown (set to 'Русский'). The main content area shows the word 'tiny' in the input field. To the right, the Russian translation is displayed: 'крошечный' and 'очень маленький'. Below the translation, there are buttons for 'Оценить', 'Поделиться', and 'Предложить'. A note indicates that the translation was performed by PROMT. At the bottom, there are examples of usage in English and Russian.

Translate.Ru ПЕРЕВОДЧИК СЛОВАРЬ ПРИМЕРЫ ГРАММАТИКА

Без темы Определить язык Русский →

tiny

tiny [ˈtaɪni] , Прилагательное  
tiny / tiniest / tiniest  
крошечный  
очень маленький

Оценить Поделиться Предложить

Перевод с английского (определен автоматически) на русский выполнен PROMT

tiny fish - малек  
Tiny Times - Маленькие времена  
tiny assembly stub - крохотная интерфейсная заглушка  
tiny crack - волосовина  
tiny engine - микродвигатель

Все Словосочетания (7)

Примеры использования

The baby held out his tiny hand.

Of those who do, a minute fraction actually tries to carry them out, and only a tiny number of those succeed.

Малышка протянула свою крохотную ручку.

Из тех, кто решается, лишь малая часть на самом деле старается их совершить, и лишь единицы из них добиваются успеха.

## **Плюсы:**

- *даются примеры употребления слова;*
- *перевод фраз и текста;*
- *автоматическая проверка орфографии;*
- *дается транскрипция и произношение слова;*
- *простой и удобный интерфейс.*

## **Минусы:**

- *не совсем корректный перевод текстов;*
- *нет специализированных словарей;*
- *приложения для смартфонов занимают много места.*



# Яндекс.Переводчик

*Подобно Google Translate, Яндекс.Переводчик основан на машинном переводе и справляется с этим довольно неплохо. Сервис относительно новый, разработчики очень хорошо позаботились об удобстве интерфейса. Как и в других онлайн-переводчиках, пользователи могут сообщить об ошибке и оценить перевод.*

The screenshot displays the Yandex Translate interface. At the top, the logo 'Яндекс Переводчик' is on the left, and navigation tabs 'ТЕКСТ', 'САЙТ', and 'КАРТИНКА' are in the center. On the right, there are icons for a bookmark and settings. The main input area is split into two panes. The left pane is labeled 'АНГЛИЙСКИЙ' and contains the text 'promotion' with a character count '9 / 10000'. The right pane is labeled 'РУССКИЙ' and contains the translation 'продвижение'. Below the input panes, there are tabs for 'Синонимы', 'Антонимы', and 'Родственные слова' on the left, and 'Словарь' and 'Предложения' on the right. The 'Синонимы' section lists: 'promotion сущ', 'advancement · furtherance · development · progress · advance · progression · nomination', 'publicity · advertising · advertisement · advertising campaign · raising', 'assistance · encouragement · facilitation · support', and 'incentive · reward · stimulation'. The 'Словарь' section shows the Russian word 'продвижение' with its phonetic transcription and a list of five numbered definitions in Russian with their grammatical genders and English equivalents in parentheses.

Яндекс Переводчик    ТЕКСТ    САЙТ    КАРТИНКА

АНГЛИЙСКИЙ    РУССКИЙ

promotion    продвижение

9 / 10000    Перевести в Google Bing

Синонимы    Антонимы    Родственные слова    сообщить об ошибке

Словарь    Предложения    сообщить об ошибке

promotion сущ

advancement · furtherance · development · progress · advance · progression · nomination

publicity · advertising · advertisement · advertising campaign · raising

assistance · encouragement · facilitation · support

incentive · reward · stimulation

продвижение [prəˈmɔʊʃn] сущ    показать примеры

- 1 продвижение *ср*, раскрутка *ж*, содействие *ср* (promote)
- 2 поощрение *ср*, стимулирование *ср* (encouragement, incentive)
- 3 содействие *ср*, поддержка *ж* (assistance, support)
- 4 развитие *ср*, повышение *ср* (development, improvement)
- 5 акция *ж*, рекламная акция, промоакция *ж* (action, advertising campaign, promotional)

## **Плюсы:**

- перевод фраз, текста, картинок, веб-страниц;
- словарь с транскрипцией, произношением и примерами употребления слов;
- словарь синонимов, антонимов и родственных слов;
- есть примеры употребления слов и фраз;
- есть офлайн-режим в приложениях для смартфонов;
- более корректный перевод грамматических конструкций.

## **Минусы:**

- нет специализированных словарей.

# ABBYY Lingvo

*Lingvo.ru — также один из старейших офлайн-переводчиков, доступных на дисках. Сейчас российская компания ABBYY все так же предлагает словарь для компьютера за 1190 руб. и онлайн-переводчик на сайте [lingvolive.com](http://lingvolive.com).*

*Без регистрации вы можете свободно пользоваться только словарем общей лексики. Тематические и специализированные словари доступны только зарегистрированным пользователям. На сайте доступно сообщество, в котором можно задать вопросы по конкретному слову или переводу.*

The screenshot displays the ABBYY Lingvo Live website interface. At the top, there is a red navigation bar with the logo 'ABBYY Lingvo Live', a search bar labeled 'ПОИСК ПЕРЕВОДА', and a link to 'ВОПРОСЫ СООБЩЕСТВУ'. On the right side of the bar are buttons for 'Вход' and 'РЕГИСТРАЦИЯ'. The main content area shows the word 'debt' being translated from English (EN) to Russian (RU). A red 'Перевести' button is visible. Below the search bar, there are tabs for 'СЛОВАРИ LINGVO', 'БЕЗ ПРИМЕРОВ', and 'С ПРИМЕРАМИ'. The 'СЛОВАРИ LINGVO' tab is active, showing a list of options: 'ПРИМЕРЫ ИЗ ТЕКСТОВ', 'ДОБАВИТЬ В МОЙ СЛОВАРЬ', 'ПЕРЕВОДЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ', 'СЛОВСОЧЕТАНИЯ', and 'ФОРМЫ СЛОВА'. The 'БЕЗ ПРИМЕРОВ' tab is selected, displaying the word 'debt' with its Russian translation 'долг' and the part of speech 'сущ.'. There is also a small advertisement for 'Learning (En-Ru)' featuring a cartoon chicken character and the text 'Откройте все бесплатные тематические словари' with a 'Войти на сайт' button.

## ***Плюсы:***

- есть примеры употребления слов из текста, а также формы слова и сочетания с ним;*
- можно добавить слово в свой словарь для изучения;*
- транскрипция и произношение;*
- есть офлайн-режим в приложениях для смартфонов.*

## ***Минусы:***

- нет перевода текста;*
- ограниченные возможности без регистрации.*

# 5 лучших онлайн-словарей по английскому языку

# 1. Dictionary.cambridge.org



*На данном сайте можно найти комплект онлайн-словарей английского языка.*

- Здесь можете воспользоваться как толковым (англо-английским), так и переводным (англо-русским) словарем.*
- Есть страница помощи, где приведены основные сокращения, используемые на сайте.*
- Кембриджский словарь дает несколько наиболее употребляемых определений слова, есть указание, исчисляемое существительное или нет.*
- К каждому слову приведены несколько примеров предложений — вы поймете, в каком контексте лучше использовать конкретную лексику. Имеется запись произношения слова в британском и американском варианте, а также написана транскрипция к каждому из этих вариантов. К каждому слову приведены collocations (выражения с этим словом), так вы поймете, с какими словами сочетается новая лексика.*
- Есть список идиом, содержащих ваше слово, можно заодно ознакомиться и с ними.*
- Приводится и список синонимов, а также связанных по смыслу слов, так что можно составить свой набор однородной лексики и изучить ее. Можно найти перевод сленговых выражений, идиом и фразовых глаголов.*

*Единственный минус заключается в том, что англо-русская версия словаря предполагает только простой перевод слова без пояснений, что может быть неудобно новичкам.*

## 2. Merriam-webster.com



The screenshot shows the Merriam-Webster website homepage. At the top, there is a blue navigation bar with the Merriam-Webster logo on the left and a search bar in the center. The search bar contains the text "I'm searching for..." and a red "SEARCH" button. Below the search bar, there are several tabs: "Dictionary", "Thesaurus", "Medical", "Scribble", and "Spanish/Chinese".

Below the navigation bar, there are several sections:

- Words of the Day:** A section featuring two books, "The Comma Queen Meets Mr. Hyphen" and "The New Yorker's Longtime Copy Editor Might Be the Best Copywriting".
- Word Games:** A section with the text "Take a 5-minute break and test your skills!" and three game options: "How Strong is Your Vocabulary?", "Spell It", and "Name That Thing".
- Word of the Day:** A section for the word "rebarbative" with the definition "repellent; irritating".
- Subscribe:** A section with the text "Get the Word of the Day alert to your inbox - subscribe today!" and a "SUBSCRIBE" button.

At the bottom of the page, there are three promotional tiles:

- The Official Scribble® Word Finder**
- Octopuses, Octopi, or ... Octopodes?**
- Take M-W On The Go**



*Данный словарь интересен тем, что это не только толковый онлайн-словарь английского языка, еще он содержит простые пояснения.*

- Вам предоставят множество определений слова, к каждому из них приведут несколько примеров употребления в контексте.*
- Интересная особенность этого ресурса — на нем есть интересные статьи о происхождении слов.*
- На сайте есть запись произношения слова.*
- Приведен список лексики, которая рифмуется с интересующим вас словом.*
- Предлагается синонимичный ряд, который будет полезен при обучении.*

*Можно найти перевод фразовых глаголов и сленга. Среди минусов мы заметили, что запись произношения слова и транскрипция к нему приведены только в американской версии. И еще довольно сложно найти перевод идиом английского языка.*

### 3. *Oxfordlearnersdictionaries.com*



- *К каждому слову даны наиболее распространенные определения и десятки примеров использования лексики в контексте.*
- *Есть запись американского и британского произношения каждого слова, а также транскрипция к каждому из этих вариантов.*
- *Есть указание, можно ли посчитать слово или нет (исчисляемое оно или нет).*
- *Предлагается список идиом, содержащих запрашиваемое слово, к каждой из них дано пояснение и пример использования.*
- *Указаны часто употребляемые collocations и лексика, связанная с интересующим вас понятием.*
- *Ресурс предоставляет довольно широкий ряд синонимов слова.*
- *Можно найти перевод сленговых выражений, идиом и фразовых глаголов.*

# 4. *Dictionary.reference.com*



- *Приведено несколько распространенных определений слова.*
- *Есть запись произношения слова, а также транскрипция к нему.*
- *Есть история происхождения каждого слова.*
- *Приведен ряд синонимов к интересующему слову. Предлагается список идиом, включающих в себя изучаемое слово.*
- *Отдельным блоком выделены сленговые значения слова.*
- *Приведены мудрые цитаты, в которых используется интересующее вас слово.*

*Среди отрицательных особенностей данного сервиса отметим отсутствие британского произношения слова, приведена только транскрипция. Также представлен довольно узкий словарь идиом.*

## 5. *Collinsdictionary.com*



- Данный онлайн-словарь английского языка предлагает несколько версий толкования слова: посложнее — для носителей и полегче — для изучающих английский. Приведены несколько определений слова. Указано, исчисляемое слово или нет.
- Есть примеры использования лексики в контексте. Приведены переводы слова на несколько языков (в том числе и на русский).
- Есть запись произношения в британской и американской озвучке, к ним прилагается и транскрипция.
- Приводится интересная статистика использования слова за последние 10 лет — вы узнаете, насколько оно популярно у носителей языка.
- Есть перевод идиом, сленга, фразовых глаголов.

К недостаткам мы бы отнесли отсутствие ряда синонимов к каждому слову. Также здесь нет идиом, связанных с искомым словом, и мало примеров использования лексики.